

GAZETA TRANSILVANIEI

Semnul electoral al



„Frontului Românesc”

REDACTIA și ADMINISTRATIA
BRAȘOV, STRADA LUNGA Nr. 5.
— Telefon 228 —
Abonament anual 200 lei
Pentru străinătate 500 lei.
Pentru autorități, instituții și
întreprinderi 600 lei
Anunțuri, reclame, după tarif

FONDATA LA 1838 DE GHEORGHE BARIȚIU.

Apare de trei ori pe săptămână

Ajută-te, Române, tu însuși!
Dacă vrei să scapi de jugul streinilor și să fi
tu stăpân în Țara Românească, votează lista Frontu-
lui Românesc!

Alegerile din județul Braşov

Alegerile complementare pentru consiliul județului Braşov, cari s'au terminat azi noapte cu reușita listei guvernului, — neîntrunind nici una din cele cinci liste ale opoziției cincimea cerută de lege, — sunt din mai multe puncte de vedere semnificative și merită să fie în mod obiectiv analizate și puse la punct pentru viitoarele lupte electorale din acest județ și mai cu seamă pentru orientarea alegătorilor români.

Față în față și-au stat — precum se știe — șase liste în următoarea ordine:

1) lista guvernului, 2) cea a Fr. Românesc, 3) lista Gh. Brătianu, 4) lista Naț.-țărănistă, 5) lista Național-creștină și 6) lista Sașilor tineri, așa numiții Hitleriști, cari pentru primadată la alegerile județene au pășit în luptă cu listă separată în contra sașilor bătrâni.

Din rezultatele oficiale, pe cari le publicăm mai jos se pot constata următoarele:

Lista guvernului a putut să

obțină cele peste opt mii voturi numai grație largului concurs dat de sașii bătrâni cunoscuți ca foarte disciplinați și de partidul meghiar. Celelalte cinci liste, neîntrunind cincimea, adică cel puțin 20 la sută din voturile exprimate (4165 v.) n-au putut obține nici un mandat.

Lista național țărănistă, care ca număr de voturi întrunite urmează după guvern, n-a fost o listă cu adevărat românească, deoarece pentru această listă au votat pe lângă evreii din județ, toți socialiștii și o parte însemnată dintre alegătorii unguri. Vom dovedi aceste afirmațiuni cu câteva amănunte constatate la alegerile de ieri la fața locului de președinții de secții și de asistenții tuturor partidelor.

Socialiștii din Zărnești, adecă muncitorii sindicalizați ai celor două fabrici, neavând la alegerile județene listă proprie, au votat în număr de peste 250 pentru lista național țărănistă.

Tot astfel și muncitorii streini dela fabrica din Prejmer.

Marea majoritate a ungarilor din comuna Apața (cam 250) au votat tot cu național țărăniștii la secția Măeruş. Câteva sute de unguri au mai votat apoi pentru lista național țărănistă din comunele Satu nou, Crizbav Teliu și din Săcele. Aceste voturi so-

cia liste și unguerești se pot cifra la cel puțin 1500 v. Aceste voturi le-a întrunit partidul național țărănesc îndeosebi grație personalității d-lui dr. Aron Suciu, capul de listă, a cărui legături de prietenie cu ungerii sunt îndeobște cunoscute îndeosebi de pe timpul prefecturii d-sale și în urma legăturilor d-sale familiare. Nu facem din aceasta caz, ci facem numai o simplă constatare.

Restul de voturi sunt românești și relevăm îndeosebi cele 1000 v. primite de P. n. ț. la secțiile Intorsura Buzăului și Țânțari, unde d-nii Iosif Negoș și Ion Scorțea, cari figurau la locul al 2-lea și al 3-lea pe lista candidaților P. N. ț. s'au dovedit de bun electori și cu trecere la ei acasă.

Alegătorii, cari au votat lista „Fr. Rom.”, care a întrunit peste 2800 voturi, sunt exclusiv Români. A și fost firesc să fie așa căci acțiunea d-lui dr. Vaida-Voevod, care a dat ființă Fr. Românesc, a fost prezentată de național țărăniștii, ca periculoasă și dușmană evreilor, ungarilor și socialiștilor de toate categoriile, pe cari d-l Vaida vrea să-i alunge din țară...

Remarcabile rezultate au obținut Sașii tineri (2616 v.) și partidul d-lui Gh. Brătianu (2237 v.). Național creștinii n-au putut obține decât 991 voturi.

Cum s'a dat lupta electorală

Lupta a fost destul de grea și de animată, dovadă că la aceste

alegeri județene au votat în comparație cu alegerile județene de acum 3 ani, cu peste trei mii alegători mai mult. Toate organizațiile politice în luptă, mergând fiecare pe cont propriu, au voit și dorit să-și verifice „popularitatea” în fel și chip. Câteva pilde: La secția Intorsura Buzăului de pildă președintele secției a fost nevoit să constată în public cu mult regret și cu mare revoltă că la urnă s'au prezentat rânduri-rânduri de alegători în stare turmentată...

În același timp distinsul magistrat a jinit însă să remarce atitudinea senină și disciplinată a alegătorilor din Vama Buzăului, cari s'au prezentat în cea mai perfectă ordine la urna electorală. Notăm că din această comună 80 la sută au votat lista Frontului Românesc. O noare fraților noștri din Vama și conducătorilor lor!

Abuzul mare de alcool s'a constatat de altfel la aproape toate secțiile spre rușinea tuturor.

Nu mai amintim de chefurile, cari au premers cu săptămâni înainte în aproape toate comunele județului și de zahărul, făina, sticlele de alcool etc. distribuite. Cu acest prilej facem și o rectificare: La Țânțari nu s'a distribuit porumb ci țărățe...

Concluzii

„Frontul Românesc” n'a cumpărat suflete, n'a dat beutură și n'a distribuit daruri satanice. A luptat în schimb cu armele adevărului, căutând să lămurea-

să pe alegătorii români asupra misiunii istorice pe care a luat-o asupra sa comandantul nostru suprem d. Dr. Al. Vaida Voevod și ajutorii săi foști miniștri. Frontul Românesc a dus o campanie civilizată, n'a sămănat ura între fraji ci a apelat la unire, la formarea unui puternic front românesc în contra frontului străinilor.

Acest front trebuia să se înfăptuiască, îl cere glasul pământului românesc.

La alegerile de ieri partidele românești naționaliste și-au verificat ostiile. A continua cu fărâmișarea noastră este o crimă națională.

Funcționarii români din Braşov au jinit Duminecă o impozantă întrunire în sala „Astra”, în care, după ascultarea numeroșilor oratori, s'a votat o moțiune energică, în care se formulează justele postulate ale funcționării și ale pensionarilor din Braşov pentru a-și apăra și asigura existența în fața scumpetei exorbitante din orașul nostru. În numărul viitor vom publica un raport mai amănunțit.

Sesiunea de primăvară a Consiliului județean a fost prorogată pe ziua de Joi, 1 Iulie, ora 10 s. m., în sala festivă a Prefecturii.

Rezultatul alegerilor pentru complectarea Consiliului județean, în ziua de 29 Iunie 1937.

Secția de votare	Nr. aleg. înscriși	Nr. aleg. votanți	Voturile		Lista 1 Liberală săs.-mag.	Lista 2 Fr. Rom.	Lista 3 Lib.-Grg.	Lista 4 Naț.-Țăr.	Lista 5 Naț.-Creșt.	Lista 6 Sașii tineri
			anulate	neexprimate						
I. Râșnov	3214	1976	34		607	199	504	172	168	292
II. Codlea	2055	2250	38		747	170	135	201	106	853
III. Țânțari	1304	751	4	1	211	140	51	296	48	—
IV. Crizbav	1728	1294	19	1	638	57	29	182	41	327
V. Feldioara	2208	1490	11	3	675	148	76	143	72	362
VI. Hărman	2290	1672	12	7	668	151	85	208	34	507
VII. Cernatu	2693	794	13		407	66	107	148	6	2
VIII. Satulung	2367	901	10	6	471	174	32	195	11	2
IX. Zizin	2228	1180	25		822	63	163	91	12	4
X. Teliu	2347	1465	23	9	701	279	166	222	61	4
XI. Int. Buzăului	3481	2414	69		692	467	408	708	69	1
XII. Zărnești	2944	1933	31	6	789	369	185	438	64	51
XIII. Bran Poarta	1782	916	12		208	224	207	157	104	4
XIV. Moeciul de jos	1893	676	5		149	246	27	95	152	2
XV. Măeruş	1530	1162	11		443	68	62	324	45	209
Total:	31697	20829	317	33	8228	2821	2237	3580	993	2620

Expoziția Liceului Industrial „Maria B. Baiulescu“.

Vizitând expoziția de industrie casnică de sfârșit de an dela Liceul Industrial „Maria Baiulescu“, constatăm cu bucurie, că la această școală se muncește serios.

Atelierele bine amenajate, corpul profesoral bine ales, toate sub conducerea chibzuliță a d-rei directoare *Leontina Popescu*, au putut rid ca școala la nivelul cel mai înalt al muncii și aceasta nu face decât să ne bucure.

Cele câteva săli în care a fost aranjată această expoziție, au dat vizitatorului impresia că se găsește într'un bazar din poveste, unde toate lucrurile executate de mâni fermeceate, vorbesc și râd, și de cari îți este greu să te desparți fără să nu îți cu tine un obiect cât de modest.

Frumoase au fost lucrurile cl. I, de sub conducerea domnișoarelor *Florentina Popescu*, și *Eugenia Ionescu*, unde rufăria și hăinuțele de copii și păpuși, au fost executate de elevele cele mai mici, cari încă n'au uitat păpușile.

Domnișoara *Silyna Stănescu*, a lucrat cu cl. II la sîngeria de pai și a noului născut, care a fost punctul cel mai de seamă al expoziției.

Secția de croitorie e condusă de doamna *Ioan* și domnișoara *Pascal*, care au reușit să facă din elevele începând cu cl. III, și terminând cu cl. VI a. mici maestre care ca mâine vor putea conduce desigur, ateliere de croitorie, ridicând în felul acesta munca femeii române.

În sala în care au fost expuse covoarele și războaiele din care au ieșit stătea lucruri artistice, acestea vorbesc despre trecutul și viitorul muncii românești, care astăzi datorită celor care au în feles să o sprijinească, a reușit să ducă faima talentului și frumusețea lucrurilor ieșite din mâna româncelor, până departe peste hotare. Cu drept cuvânt aci este bine să ne oprim, ca să ne odihnim gândul și ochii pe limpezimea culorilor țării, pe cari așa de măestril știu să le îmbine micile mâini artistice.

Aici este conducătoare chiar domnișoara *Leontina Popescu* directoarea liceului, căreia îi dorim încă mulți ani de putere de muncă, pentru ridicarea muncii și a prestigiului femeii românece de mâine.

Elisabeta Hențiu.

Canalul Volga-Moscova

Cu ocazia construcției acestui canal, au pierit 800.000 de oameni dintre deținuții politici

În articolele precedente am mai arătat cum ludeo-comuniștii din Rusia sovietică utilizează munca forțată a deținuților politici pentru diferite lucrări de interes public.

Mai multe zeci de lagăre de concentrare cu deținuți politici funcționează pe teritoriul rusesc, fiecare având o ramură de activitate deosebită.

Între altele, au funcționat și 2 lagăre de concentrare— unul, la construirea canalului, care unește Marea Baltică cu Marea Albă și altul la construcția canalului care unește fluviul Volga cu râul Moscova.

Cu ocazia festivităților de 1 Mai a c. în prezența lui Stalin și anturajului său, s'a inaugurat canalul Volga-Moscova, o lucrare uriașă, care prin înfăptuirea sa grandioasă și prin numărul enorm al victimelor omenești, a

întrecut censul ce a unit Marea Baltică cu Marea Albă

La inaugurarea canalului Marea Baltică— Marea Albă, fostul șef al G. P. U.-ului, *Ivan J. J. J. J.*, nu s'a silit să declare în fața asist nței, că „peirea mai multor zeci de mii de *bandiți albi* (adversari politici) — acest material omeneș de utilitate, a dat posibilitatea guvernului sovietic să înfăptuiască această lucrare monumentală.“

De data aceeași, inaugurarea canalului Volga — Moscova s'a făcut fără prezența călăului *J. J. J. J.*, ajuns și el de soarta victimelor, sale dar în prezența altor călăi ei poporul rusesc, în frunte cu Stalin, Vorosilov, Ejoz, Molotov și Koganovici. Construcția canalului Volga — Moscova, inaugurat acum, a durat mai mulți ani și a costat viața a 800.000 de deținuți politici, cari

au murit în decursul efectuării lucrărilor din cauza mizeriei și condițiilor extrem de grele, în care au trebuit să lucreze „robii“ comunismului.

Ce le pasă însă tiranilor roși de viața a opt sute mii de ruși, pierși cu ocazia construcției canalului? Ei sunt bucuroși că au scăpat de un număr important de adversari politici, — „bandiți albi“, cum i-a denumit fostul călău al G. P. U.-ului *Iudeu J. J. J. J.*, — peste oasele cărora s'a inaugurat această monumentală lucrare a regimului ludeo comunist.

Construcția canalului a fost executată exclusiv cu munca forțată a deținuților politici și sub directa administrare și supravegherea organelor G.P.U.-ului. De altfel aproape toate internările în lagăre de concentrare se fac în cadrul măsurilor administrative ale G. P. U.-ului, de care sunt supravegheate și administrate lagărele de concentrare.

Scopul canalului construit este să aprovizioneze Moscova cu apă și să înlesnească transportul fluvial.

În modul acesta drumul fluvial între Moscova și Leningrad s'a scurtat cu 1.000 kilometri și între Moscova și Gorki (Nijai-Novgorod) cu 110 kilometri. Vapoarele de pe Volga pot astfel să ajungă la Moscova.

Canalul are o întindere de 128 km., legând două sisteme de fluviu. El începe dela malul drept al Volgei, de lângă orașul *Kirma*, cu ajutorul unui dig de 9 km. lungime, trecând printr'o localitate, ce abundă de izvoare naturale. Tocmai în acest punct s'a format un mare bazin în întindere de 927 kilometri pătrați și cu capacitate de 1.120 milioane metri cubi de apă, denumit „Marea de Moscova“.

Dealungul mersului său canalul are mai multe rezervoare și lacuri. Întreaga construcție este înzestrată cu multe ecluze și reprezintă un sistem hid.aulic foarte complicat.

Este deci o lucrare de mari proporții, care s'a putut efectua numai grație marilor sacrificii materiale și omenești.

Mulți economiști competenți sunt însă de părere, că construcția canalului Volga Moscova nu corespunde deloc mersului constructiv sovietic și nu se armonizează cu desfășurarea anevoioasă a gospodăriei sovietice, în general.

Pentru construcția canalului s'au cheltuit sume enorme, în timp ce industria și transportul sovietic în general sunt extrem

de reduse, iar populația se sbate în sărăcie și suferă de foame.

Dar, mai ales, în nici'un caz construcția canalului nu justifică ferfele omenești de 800.000 suflete, pierite cu ocazia lucrărilor executate. Însă aceasta a fost un prilej potrivit pentru executarea în masă a „contrarevoluționarilor“ și adversarilor regimului comunist.

Moscova însă nu se mulțumește cu canalele Moscova-Volga și Marea Albă-Marea Baltică, ea vrea să devie „portul maritim a 5 mări“, pentru care scop canalul Volga-Moscova va servi ca bază.

Deși toate planurile „fantastice“ ale Sovietelor rusești sunt de domeniul lăudăroșeniei, totuși se fac deja preparativele necesare pentru construcția canalului Volga-Don, care va uni Marea Neagră cu Volga, formând astfel drumul fluvial direct cu Moscova.

Bine înțeles că în actualele împrejurări din Rusia Sovietică, acolo sunt destui adversari ai regimului comunist, acest „material omeneș util“, cum denumesc autoritățile sovietice pe adversarii politici, întrebându-și pentru construcțiile nou.

Actualmente *Iudeu Moise Berman*, ajutorul șefului G. P. U.-ului este preocupat cu formarea cadrelor necesare din „materialul omeneș util“, strâns din

toate colțurile teritoriului rusesc.

Tot *Moise Berman* a condus și lucrările canalelor Marea Albă, Marea Baltică și Volga-Moscova.

După cum vedem, regimul comunist caută să lovească doi epuri deodată, dintr'o singură împușcătură.

Adică supune pe adversarii regimului comunist la cele mai îngrozitoare chinuri, exterminându-i și afectuând în același timp cu munca forțată, lucrările monumentale de proporția celor amintite, spre a se putea lăuda față de străinătate cu progresul tehnicii sovietice..

Dar prea mult s'au înmulțit opoziționiștii și adversarii ludeo-comunist, așa că la urma urmei, va fi foarte greu să se țină în lagărele de concentrare, pentru munca forțată, întreaga populație rusească..

N'ar fi rău dacă și noi, cei puțin din considerație de... „prietenie“ față de vecinii noștri de peste Nistru, am proceda la fel cu comuniștii și tot felul de „democrați“ ai noștri, cari caută să răstoarne actuala ordine în stat?!

În felul acesta am scăpa lesne de ei. Și Bucureștii ar deveni curând un port maritim de prima categorie!

Justin I. Stan

Noiile premii ale revistei „Pentru Dv. Doamnă“

pe care cu mari sacrificii le oferă tuturor abonaților absolut gratuit,

Intrec cu mult cele de până acum.

Revista „Pentru Dv. Doamnă“ a câștigat toate simpatia celor ce au citit o, devenind cea mai bună și sinceră prietenă a casei. După ultimile daruri: fețe de masă și covoraș, direcțiunea revistei oferă

nu mai puțin de trei premii la un loc:

1. Un splendid milieu din olandină fină, artistic desenat, început și cu tot materialul necesar pentru a fi terminat.
2. O garnitură de cafea neagră pictată cu aceleași motive ca și milieul.
- 3-lea și cel mai senzațional, o poliță de asigurare de 10.000 de lei dela Soc. de Asig. „Generală“. Această poliță va participa dela început la tragerea la sorți lunar, așa încât abonații au șansa de a câștiga până la suma de 10.000 de lei.

Toate aceste trei premii vor fi primite gratuit de fiecare abonat imediat după plata abonamentului pe un an.

Cer-și chiar astăzi gratuit un număr de probă cu prospectele dela administrația revistei „Pentru Dv. Doamnă“, București, Calea Victoriei 17. 454 4—0



Din trecutul Românilor din Schei

Hrisoave

sau cărți domnești de milă și așezământ, prin care se acordă Scheailor dela Cetatea Brașovului unele scutiri și reduceri de dări.

publicate de Dr. Sterie Stînghe profesor,

— Continuare —

XLII.

1760 Mai.

Insemnarea neajunsurilor, ce aveau Românii din Schei să le sufere dela Domnii din țară, pentru delăturare cărora Românii din Schei au trimis pe căpitanul *Ilie Birt* ca delegat la *Țirig-ad* să dea jalbă la Curtea otomană, de unde au și dobândit Jerman împărătesc.

1. La anul 1760. Mai, mergând căpitan *Ilie* la *Țirigrad* pentru treaba neguștorilor și a oerilor din Ardealu, de au dat jalbă la poartă otomană, pentru prăzile ce făcea domnii în țării rummești asupra noastră cu înșușințurarea și recomandășia ghen(e)ralului *Mantoi* și am dobândit rezoluție cu Jerman împărătesc, ca să nu fim supărați mai mult, de cum au fost în zilele ceale de demult.

2. Și viind cu rezoluție de acolo la *Scarlat v(oe)rod*, unele din(tr)ânsele s au prins în seamă, iar altele nu.

3. Și văzând noi aciașta, iarăș am trimis a doao oar' și de iznoavă ni s-au dat Jerman, ca să nu în-

dărănească domnii a face într-alt chip fără cum scrie Jermanul.

4. Acum viind domn *Constantin vod*, în țară și știind ei aciașta poruncă dela poartă otomană, în loc să împlinească porunca după cum s-au înștiințat el dela *elciul*) înălțatei curții a Austrii îndoită greutate și apășare au pus asupra noastră.

5. Că noao, celor ce avem prăvălii după așezământul domnului, ce s-au dus, acesta n'iau luat birul îndoit și au pecelluit prăvăliile de au șezut închișe 2 săptămâni și pentru vii, ce arem în țară dela părinții noștri, n'iau pus o dajle mare, care să ch' a vă pogonârît, care în anul trecut dela celălalt domn n'am fost supărați.

6. Pentru toată marfa ce ducem în țară și aducem, ne la vama îndoită.

Acestea până acum n'iau făcut și simțim că încă altele și mai greale va să pue asupra noastră.

Și trimisui nostru, ce l'am avut la *Țirigrad*, viind la București, nu i dă nici un fel de rezoluție, ci-l ține acolo necăjit. Pentru care facem rugăciune să mijlocească exei, ca după cum am dobândit la poartă otomană slobozenie, să nu le stea domnii *Constantin vod*, impropitiv, ca să nu fim pradăși oamenii înălțatei crăesii așa tare. Sânt și oameni șezători cu casele lor acolo și am fost toți la un bir, dar acum poțim, ca să fim osebiți noi cești sirelni.

Cu hrisovul Domnului *Constantin Mavrocordatul* am avut legătură să dăm pe un porție tal. 300, iar la anul 1757 și la anul 1758 neau luat peste așezământul nostru, ce am avut tal. 2250.

1748. La anul acesta încă neau prădat și au luat dela oerii, unde era să dea de oae ban. 10., au luat în silă de oae câte ban. 33., care nare pagubă s-au

1) Consul.

facut la oamenii crăesii și vécărit de cal neau luat pentru un cal, care era să dăm ban. 20., neau luat ban. 198.

La anul 1739 avăad noi vii dela moșii noștri în țara românească, iar neau silit de ne-au luat de pogon câte tal. 122 și după ce am cules viile și leam plătit toată dajma, cât via am făcut, neau luat toate viaurile și am rămas toți pğubăș, care multe mii de florinți am avut pagubă.

XLIII.

11 Iun. 1760.

Scarlat Grigorie Ghica *) voevod poruncește vameșilor să nu ia pentru vinurile Scheailor dela Brașou, aite taxe, decât cele ce ie-au avut de obicei. (original)

Milorțiv *Bjitu Io Scarlat Grigorie Ghica* voevod i gđamî devat gđvml siia povoleniu gđvml, voao vameșilor după la vămî, vă facem domnia mea în stare, pentru vinurile Șcheilor de:(s) Brașov, care le fac aici în țara domni mele dela vile lor și când vor vrea să le ducă la Brașov, să căuțați și mai mult decât 100 de bani la bute vamă să nu le luați și de povara de vin de un cal mai mult de 10 bani să nu le luați, după(ă) cum au avut obiceiul și mai denainte vreme, că cine să va ispiti a le face supărare mai mult peste porunca domni mele bine să știe, că să va pedepsi de căire domnia meo, tollico plisah gđvml. Iun. 11. dn. 1760.

Io *Scarlat Grigorie Ghica* voevod. (L. S.)

*) *Scarlat Ghica*, Domn al Țării Românești. (7 Sept. 1758—11 Iunie 1761).

— Va urma —

Firme românești

Români sprijiniți

comerțul și meseria românească

D. BERBECARIU
Brașov, Voevodul Mihai 20.
Telefon 161.
Manufactură, Modă de
doamne și domni.

Vlădărean & Hubbes
Brașov, Strada Voevodul
Mihai 11.
Stole, mățasuri, pânzefuri și
pături de lână.

Tralan Sulică
proprietarul biroului administra-
tiv și informativ „Documenta”
Brașov, Strada I. C. Brătianu
64. Telefon 454

C. Arineanu
Croitorie civilă și militară
Brașov,
Strada I. G. Duca Nr. 92
(fost Str. Lungă)

Asigurați-vă avuții și viața la
„Asigurarea Românească”
Reprezentanța Generală
Brașov, Strada Hirscher 4.

Gh. Moldovean
maestru constructor
Brașov Str. Sf. Nicolae Nr. 6

„Cristalul”
IOAN TONCA
Mare depozit de geamuri, rame
și ogilazi
Brașov, Str. I. G. Duca 14
(fost Lungă)
Telefon 1026 Telefon 1026

„Jupiter”
Librărie și papeterie
Biaciu și Popica S. N. C
Brașov, I. G. Duca Nr. 25

„CARTEA ROMANEASCA”
Dragomir Nedelcovici
Librărie și papetărie.
Târgul Florilor 17.

Frații Belindescu
Fabrică de salam, mezeluri
și măcelărie.
Brașov, Str. Hirscher Nr. 1
Telefon 642

**BERARIA „LUTHER”
I Mosoiu**
Berărie și restaurant de primul
rang. Piața Libertății 10.
Telefon 86

**Bodega „Azuga”
CIUPALĂ și ARDELEAN**
Brașov, Piața Libertății 1.

Zevedei Crișan
frizerie și articole de toaletă
Strada I. G. Duca 8
(fostă strada Lungă)

P. Stoica
Croitorie civilă și preoțească
Brașov, Str. Regele Carol
25. Etaj I.

Dumitru Noian
Antreprenor-constructor
Brașov, Strada Sitei 48 C.

M Mirea Gubița
Hala de păsări, vânat, zar-
zavaturi, fructe
Strada Gh. Barițiu 22
Telefon 241

„Cooperativa”
meseriașilor români
de încălțăminte
Primește comenzi pentru încălță-
minte, are și încălțăminte gata.
Primește și reparațiuni.
Strada I. G. Duca 14

PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BRAȘOV

Nr. 17782—1937.
C. I. 6729
Serviciul Financiar

Piețele stabile de zarzavaturi pe cartiere

Destințarea pieței din Prund

Comisia Interimară în ședința sa din 22 Iunie 1937, luând în
deliberare propunerea șefului Serv. Financiar, bazată pe însăși
narea primită prin hotărârea Nr. 11727/1937, hotărâre care conform
procesului verbal de afișare Nr. 17782/1937 ne fiind atacată a
rămăss definitivă, și anume de a stabili împreună cu Serv. Tehnic
locul și numărul de comercianți, pentru piețe permanente, la sta-
bilirea cărora să se țină seamă, atât de interesul gospodinelor
cât și de cele ale unei circulațiuni nestânjenite.
Având în vedere referatul scris, cât și expunerea verbală, con-
form cărora se constată că s'au avut în vedere principiile enunțate
la hotărârea citată,

Având în vedere faptul că prin înființarea locurilor perma-
nente se mărește fixarea comercianților de zarzavaturi, fructe, flori,
brânzeturi și pește în mod definitiv pe locurile ce li se vor acorda,
după îndeplinirea tuturor formelor legale prevăzute de diversele
legi speciale, și fără drept de a se muta în târgurile de Vinerea,
Sâmbăta și Duminica pe alte locuri decât cel stabil, în modul
acesta creindu și rădăul permanent pe piața în care ei funcțio-
nează,

Având în vedere disp. art. 193 și ținând seama de comer-
anții localnici cari din cauza diverselor conjucturi nefavorabile, în

parte au facetat pentru moment să profeseze, dar cari în caz de
reviriment al piețelor, posibil să revină la negoțul lor pe care-l
exercitau din tată'n fiu pe piețele Brașovului,

Având în vedere faptul că în piața Unirei se va ridica monu-
men/ul eroilor al R. F. R. din Brașov Scheiu pe deoparte, dar
mai ales având în vedere aspectul nefiresc și necorescinos pe
care această piață îl are Duminica zi de târg pentru cartierul
Scheiu, precum și memoriul înaintat de capii bisericei Sf. Nicolae
și de reprezentanții unei majorități a Soc. culturale și naționale
din acest cartier.

Având în vedere faptul că prin propunerea Serv. Financiar
se rezolvă aproape complect, problema înființării piețelor pe
cartiere.

În baza disp. art. 193 și următorii, Comisia Interimară cu
unanimitate aduce următoarea

H O T A R A R E :

I. Se înființează pentru municipiul Brașov următoarele piețe
și târguri :

a) Piețe permanente

- | | | |
|---------------------|-------------------|---|
| 1. Piața Hirscher | cu 26 locuri fixe | |
| 2. Pe tocle | 10 | (Piețeta cu sens unic) |
| 3. Sos. Dârstei | 10 | (lângă C. de ucenici) |
| 4. Str. Avram Iancu | 5 | (Str. Bis. Române) |
| 5. „Magaziei | 10 | |
| 6. I. G. Duca | 5 | (lângă G. Bartolomeu) |
| 7. Cal. Victoriei | 5 | (Coș I. Maniu) |
| 8. P. Libertății | 18 | (pt. fructe și brânză și
pentru flori) |

Persoanele cărora li-se vor atribui locuri în aceste piețe fixe
vor fi obligate a rămâne pe loc, în toate zilele din săptămână
neavând dreptul de a lua parte la târgurile săptămânale din Cen-
tru, Scheiu și Blumăna, decât dacă acele târguri se țin în piața
unde ei se află fixați.

Deasemenea se obligă a avea în mod permanent și proas-
păte toate zarzavaturile sau articolele pentru cari li s'a dat locul,
fiind la curent cu prejurile și ținând seamă de câștigul prevăzut
de Legea speculei.

Vor avea afișate prejurile pe table vizibile, cântare verificate
obligându-se a păstra perfectă curățenie.

Ne respectarea acestor dispozițiuni vor atrage după sine
anularea dreptului de vânzare pe piețele Brașovului.

b) Piețe săptămânale pentru producători direcți

Se fixează următoarele piețe :

1. Marța și Vinerea se vor ține, în str. Hirscher, Castelului,
Regina Maria și Piața Libertății.
2. Sâmbăta în Piața Calea Victoriei colț I. Maniu.
3. Duminica în Piața din str. Pe tocle, și străzile imediat
mărginite, fără a se extinde înspre strada ce duce spre Biserica
Str. Treime după Tocle.

În aceste piețe vor lua parte producătorii direcți agricultori,
de brânzeturi, flori, fructe din ori care parte a țării, pescării,
păsări, etc. meseriași cari din cauza situației lor nu pot să-și
desfacă alfel produsele lor, iar până la 15 Iulie ultimul termen
acordat negustorilor de mărfuri și mărunțișuri și această categorie
de negustori.

c) Piața en gros se menține în forma actuală en-grosistii
fiind oblig și a avea și ei expuse prejurile, iar desfacerea produ-
selor și zarzavaturilor este accesibilă și publicului consumator
zilaic până la ora 9.

d) Planurile locurilor fixe vor fi executate din partea Serv.
Tehnic, care va purta și grija întreținerii acestor piețe, iar Serv.
de Salubritate va da dispozițiuni în consecință organelor sale
pentru ținerea curățeniei.

e) Serviciul financiar prin Oficiul taxelor indirecte va face
formele de lipsă, după expirarea termenului de afișare al prezen-
tei hotărâri, pentru acordarea parcelelor în piețele permanente cu
respectarea următoarelor forme :

1. Preferență negustorilor brașoveni cari s'au încheiat și în
trecut cu acest comerț.
2. Excluderea acelor negustori, cari s'au opus și n'au ținut
seamă de hot. Comis. Int. Nr. 11727/1937 ocupând locuri în piețe,
pentru care fapt li s'au dresat procece verbale de contravenție.
3. Satisfacerea disp. Serviciului Sanitar.
4. Satisfacerea disp. Camerei de Comerț privitor la exerci-
tarea acestui comerț.
5. Satisfacerea disp. Regulamentului financiar al Primăriei Mu-
nicipiului Brașov.

Prezenta hotărâre se va pune în aplicare de îndată urmând
ca eventualele contestații să fie rezolvate după ce au constatat
întreagă filigă legală de atec
Brașov, la 22 Iunie 1937.

Comisia interimară
Președinte : Șeful serv. financiar :
Dr. T. Prișcu. A. Precup.

Secretar General :
Dr. V. Voicu.

Expoziția permanentă de

MOBILE

din Oradea la

VILA KERTSCH

Calitate superioară!

Prețuri efiine!

472

3-4

Primăria Municipiului Brașov

No. 17548/1937.

Serv. economic.

Publicațiune de licitație

Pentru închirierea pe timp de
3 ani a casei comunale situată
lângă podul Bârsei, se va ține
în ziua de 13 Iulie 1937 ora 12
la Primăria Brașov o nouă licita-
ție publică cu oferte sigilate
și timbrate în conformitate cu
disp. Art. 88—110 din legea-
contabilității publice.

Odată cu oferta se va depune
o garanție provizorie de 5%
din chiria oferită.

Condițiunile detaliate se pot
vedea la Serviciul economie al
Primăriei.

Brașov, la 25 Iunie 1937.

Comisia Interimară,
președinte :

Dr. T. Prișcu.

Secretar general:
Dr. Virgil Voicu.

În conformitate cu originalul :
Expeditor Reiner.
484 1—1

Primăria Municipiului Brașov.

Nr. 18650/1937.

6765 C. I.

Serv. silvic.

Publicațiune de licitație

În ziua de 16 Iulie 1937, ora
11 a. m., se va da în antrepriză
la Municipiul Brașov prin licita-
ție publică cu oferte închise
tutitul a cca. 16.000 metri scier
lemn de foc din pădurea „Po-
ians lui Bălan”.

Prețul de strigare pentru tu-
litul unui metru scier este de
20 lei.

Ca garanție se cere 5% din
suma oferită.

Licitația se va ține în confor-
mitate cu dispozițiunile art. 88—
110 din L. C. P.

Brașov, la 25 Iunie 1937.

Comisia Interimară,
Președinte :

Dr. T. Prișcu.

Secretar general :
Dr. V. Voicu.

Șeful Serv. silvic:

Iag, C. Moarcăș.

485 1—1

**România
Prefectura județului Brașov
Serviciul Adm. și Statistic**

No. 8349 1937.

Publicațiune.

Se aduce la cunoștința celor
interesați că la Serv. drumurilor
jud. se află vacant un post de
picher județean provizoriu retri-
buit cu un salariu de lei 1.800,
plus accesoriile legale.

Doritorii de a ocupa această
funcțiune vor înainta cererile lor
însoțite de actele prevăzute de
art. 7 din Reg. St. Funcț. Publice,
Prefecturii jud. Brașov până la
15 Iulie 1937.

Nu se admit la concurs decât
candidații până la vârsta de 35
ani.

Brașov 25 Iunie 1937.

p. Prefect,

Mircea.

Șeful serv. adm.
Comanescu.

Armonizarea prețurilor pro-
duselor industriale cu pre-
țurile scăzute ale produselor
agricole și țărănești.

Din poruncile „Fr. Româneșc.”

DANCING „PELICAN” Brașov, Str. Voevodul Mihai 28 (fost „Elite”). Numărul-slager al programului pe Iulie :
Elena Mateescu, discur-a cu cea mai plăcută voce din România TRIO POPESCU cu diferite dansuri senzaționale. Jazz

Afară de aceasta : Käty și Kiera, cele două Miss Estonia. Cel mai mare program de varieté al României :

Programul pe Iulie din Dancing „Pelican” — Telefon 7 — 22

Vizita M. S. Regelui în Polonia

Primirea grandioasă, făcută Suveranului nostru, atât în Varșovia cât și în decursul călătoriei M. Sale pe pământul polonez, până în capitala statului vecin, a făcut cea mai vie dovadă a entuziasmului și sincerității, care stă, ca piatra de temelie, la temelie alianței, polono-române.

Festivitățile, aranjate din prilejul vizitei regale, au impus nu numai prin grandiozitatea lor ci și prin izbucnirea de entuziasm, cu care ele au fost îmbrățișate de poporul polonez.

Ca o pecetuire a amicitiei sincere și alianței polono-române, legea poloneză, din Bucu-rești și română din Varșovia au fost ridicate la rangul de embleme.

Cu prilejul impunătoarelor schimbări militare s'a oferit M. Sale Regelui Carol comanda onorifică a regimentului polon No. 57, al cărui drapel a fost

onorat de către Suveranul României cu ordinul „Mihai Viteazul”, pentru eroismul, de care acest regiment a dat dovadă în cursul războiului din 1919—1920. Pentru a comemora vizita M. S. Regelui Carol II în Polonia, direcția poștelor polone a procedat la emiterea unei serii de timbre poștale speciale, cari poartă emblemele română și polonă și data zilei de sosire și plecarea Suveranului român din Polonia.

Vizita M. Sale Regelui a luat caracterul unei grandioase și impresionante manifestațiuni, făcute României și Suveranului ei.

Trebule să remarcăm cuvintele președintelui republicii polone, confirmate și de M. Sa Regele României, că alianța dintre cele două țări a dobândit caracterul prețios al unui sentiment național.

O garanție sigură deci, de pace, de ordine și de progres.

Poiana Brașovului

S'a scris poate, dar nu atât cât ar fi trebuit să se scrie, despre frumoasa stațiune de munte a Brașovului, care este Poiana. Numai cine a trăit un timp oarecare pe platourile ei, la vreunul din hoteluri sau vile, gustând din toată splendoarea ei, numai acela își poate da seama de farmecul pitoresc pe care îl oferă, de soarele strălucitor lăptos, cu peisajele neîntrecute ale Poloniei.

Prin așezarea ei pitorească, prin clima dulce (iară ajungând până la + 40° C), și prin mijlocul practic de a urca până acolo cu șenilele Primăriei, face să fie foarte mult vizitată atât de locuitorii țării cât și de foarte mulți străini.

Poiana Brașovului a fost vizitată zilele trecute de ingineri bulgari, sosiți în treacă pe la Brașov, de studenții academiei comerciale, de francezi, suedezi, austrieci etc., cu toții rămânând încantați de pitorescul ei.

Într'adevăr, Primăria orașului a făcut sacrificii bănești, ridicând-o la nivelul stațiilor din Occident.

Drum, apă, lumină, telefon, lucrări de primă necesitate au fost executate.

Pentru că să fie încurajată și mai mult, s'au făcut intervenții pe lângă oficiul național de turism ca să declare Poiana Brașovului stațiune de iarnă și vară, acordându-i pe tot timpul anului reducerea de 50% pe C.F.R.

Promisiunile au fost favorabile, până în momentul aducerii acestei probleme în ședința consiliului oficiului de turism în Februarie 1937, când cererea a fost respinsă.

Se încearcă în momentul de față a se face un comitet, în fruntea căruia să fie solicitat ca președinte directorul ziarului „Curentul” d-l Pamfil Șeicaru, prin intervenția căruia acest comitet speră că va putea obține această reducere.

Poiana, prin felul cum este așezată, poate deveni în scurt timp una din cele mai vizitate

stațiuni din țară. Făcând plimbări pe pitoreștile ei poteci, la fiecare pas și deschid în fața ochilor noul orizonturi cu noul și splendide perspective.

Bătrânii Bucegi în față, predominând împrejurimile, cu văile aproape vecinic încărcate cu zăpadă, formează un tablou de grandioasă panoramă. Continuând cu privirea spre Sinaia, Bucegii se pierd, lăsând loc „Postoverului” cu pădurea vecinic verde, unde pe crestele muntelui se văd cele două case de adăpost ale soc. „Karpaterverein” și a „Turing-Clubului”.

Privirea își plimbă mai departe traiecul ei, în direcția Tâmpel, unde drumuri noi s'au croit în ultimii ani.

În dreapta Bucegilor, masivul Pietrii Craiului, la poalele căreia este așezat satul Zărnești, în multe dimineți îți face impresia că e un vulcan în erupție. Privirea nu se oprește aici; crestele munților Făgărașului vin să-ți reamintească că, coloana Carpaților își urmează drumul mai departe.

În Poiana Brașovului ai atâtea frumuseți de văzut, fără să faci eforturi prea mari.

Iarna zile puține sunt friguroase, restul fiind atât de călduroase încât vezi schiori făcând plimbările în cămăși, iar alții făcând plaje.

Un profesor leșean, fiind în treacă prin Poiană, unde de dragul frumuseților ei a rămas câteva zile, spunea:

„Domnule, mult am călăorit în viața mea prin multe stațiuni din străinătate, însă par'că nici odată n'au întâlnit o stațiune cu climatul atât de bun. Nu ne dăm seama și nu o apreciem, fiindcă este a noastră...”

Cei cari au răspunderea progresului stațiilor din țară, ar trebui să-și oprească privirile asupra Poloniei și să se convingă că într'adevăr această stațiune de munte merită mai multă atenție din partea celor în drept.

Nicolae Căpățînă Turcu.

Din public.

O plângere.

Locuitorii din Str. Castelului se plâng, că pe o rază de câțiva zeci de metri, în jurul casei cu No. 2 — pe frontispiciul căreia stă scris „Casa pentru protecția copilului” — nu pot trece și nici deschide ferestrele din cauza mirosului greu, emanat dela mormanul de gunoși, în fermentație, lăsat în mijlocul străzii.

Invităm Serviciul de salubritate al municipiului să și facă datoria, ordonând de urgență ridicarea gunoșului, care pe lângă aspectul urât ce lă străzii, periclitează sănătatea cetățenilor.

Mare concert simfonic

Pe terenul sportiv Olimpia are loc mâine Joi 1 Iulie 1937, ora 21 un mare Concert simfonic dat sub patronajul d-lui general Partenie I. Comandanul Corpului 5 Armată.

Concertul este executat de muzicile militare ale: Bat. Gardă a Palatului, Reg. 89 Infanterie, Bat. 1 VM., Bat. 2 VM., Bat. 3 VM. și Bat. 4 VM. cu următorul program:

Wagner — Ouvertura Tannhäuser.
Beethoven — Simfonia 5 a.
Pascheel — Floarea României
Tschaiowky — Ouvertura Solemnă „1812”.

Concertul este dirijat de d-l lt. colonel Massini Insp. muz. mil. În caz de timp nefavorabil Concertul se amână pentru a doua zi la același oră. Prețurile dela: 10—40 lei. Bilete la Librăria Hiemesch.

Situația câmpurilor și a semănăturilor

În ultimele zile au căzut picături aproape în toată țară. În cea mai mare parte a județelor ele au fost însă cu caracter local și insuficiente. Toțiș ele au făcut mult bine pășunilor de primăvară și prășitoarelor. În regiunile de coline, unde culturile sunt mai întârziate, s'au resimțit chiar semănăturile de toamnă.

Dacă în ultima săptămână din Iunie vor mai cădea picături, porumburile — cari în unele părți sunt mult întârziate — vor căștiga destul în vegetație. Nordul Moldovei este regiunea, unde porumburile au suferit mai mult de secetă.

Grâul și secera sunt în părgă. Pășunile au suferit mult de pe urma secetei. Căldura le a ars. În regiunile unde se contelează pe pășune și unde se pun pușine nutrețuri semădate, vitele sunt lipsite de hrană verde.

Vile și pomii fructiferi se prezintă bine.

Starea animalelor este în general bună.

Situația piețelor interne este următoarea:

Răpșile — cari dau o recoltă cam la fel cu cea de anul trecut — au tendința fermă. Se prevăd lucrări.

Plaja grâului oscilează. În ultimele zile tendința a fost mai fermă.

Oarzele — din cauza recoltei slabe care se enușă — se mențin ridicate.

Porumburile neschimbate.

Cinema Capitol

Incepând dela 28 Iunie rulează marele film muzical

Romanța la lumina lunii

în rolul principal cu celebrul tenor american Bing Crosby și cu frumoasa Marian Dawes. Montare fastuoasă, balet, dansuri etc.

Dela 1 Iulie rulează filmul cu încoronarea Regelui Angliei.

Alegerile pentru Municipiul Brașov

Alegerile pentru consiliul Municipiului Brașov au fost fixate pe ziua de 25 Iulie a. c.

Pe aceeași zi au mai fost fixate alegeri județene în 21 județe și alegeri de consilii comunale în 20 orașe de reședință.

Dela Consiliul Arhiepiscopiei ort. Sibiu.

Consiliul Arhiepiscopiei ortodoxe de Alba Iulia și Sibiu, a ținut în 18 Iunie 1937, ședință plenară, sub prezidiul I. P. S. Sale Mitropolitul Nicolae după deschiderea ședinței, I. P. S. Sa a adus la cunoștința Consiliului îmbrăcătoarea știre că M. S. Regele Carol II a donat, Arhiepiscopiei de Alba Iulia și Sibiu o parte însemnată din averea fostei așa zice „Universității sătești”.

S'au luat apoi dispozițiunile necesare pentru promulgarea și executarea concluzelor aduse în sesiunea din anul acesta a Adunării eparhiale, rezolvându-se mai multe chestiuni curente, dintre care amintim următoarele:

S'a numit protopresbiter al protopopiatului Geoagiuului, părintele Teodor Goldeanu, paroh în Geoagiu de Jos; s'a executat concluzul Adunării eparhiale Nr. 49 din 1937, care a decis reînființarea vechiului protopopiat ortodox cu sediul în Odorhei, (desființat la începutul secolului al 18-lea), numindu-se administrator protopopesc C. părinte Sebastian Rusan, paroh în Odorhei;

S'a numit administrator protopresbiter al protopopiatului Brașov, devenit vacant prin trecerea din viață a protopopului Dr. Ioșif Blaga, C. părinte Dr. Nicolae Stinghe, paroh la biserica Sf. Nicolae din Brașov-Schei.

Serbarea „Astrei” la Vama Buzăului.

Luni, a doua zi de Rusali, Despărțământul Asoc. „Astra” din Vama Buzăului de sub prezidiul Prea C. Sale Păr. Ioan Modroiu a dat o producție teatrală în folosul bătrânei și rodniciei Asoc. culturale.

Programul bogat și bine ales a fost frumos executat de elevii străjeri ai Șc. prim. de sub conducerea Prea C. Sale Păr. Ioan Modroiu.

Cei ce au luat parte au putut esculta coruri bine executate, declamări, cuvântul clar și plin de învățătură al Prea C. Sale Păr. Ioan Modroiu, despre însemnătatea covârșitoare ce a avut o zi o ere și azi, bătrâna Asoc. culturală pentru luminarea minții neamului nostru românesc.

Programul s'a încheiat cu piesa: „O lecție de intuiție” și dansuri naționale.

La buna reușită a serbării a contribuit cu cântu-i tineresc cel caracterizează și harnicul inv. Irimie Jantea.

Asistent.

Familia Ioan Brânzea cu aceeași profundă durere anunță prietenii și cunoscuții că Duminecă 4 Iulie a. c., ora 11, se va oficia în Biserica Sf. Nicolae parastasul de 6 luni pentru odihna sufletului curat și blând al mult iubitului nostru

† Preot Ionel Brânzea
fost profesor la Lic. „A. Șaguna

De când cunosc tabletele Togal nu mai mi-e teamă de nici o răceală, (gripă). La dureri de cap, dureri de gât, la sciatica ce mă supără mereu, imi ajută numai Togal. Luat după prescripțiile durerile dispar. Întrebuințând Togal adorm admirabil!

Informații

Iliada Munteanu — la Brașov. Teatrul „Renașterea” din București va reprezenta Marți, 6 Iulie a. c. ora 9 seara, în sala Teatrului „Astra” din localitate piesa „Liebelej”, (Prima dragoste — prima durere) de A. Schwitler în regia d-nei Mariette Sadora dela Teatrul Național din București.

Rolul principal e al cunoscutei și apreciatei artiste Iliada Munteanu iar distribuția celorlalte roluri: Anca Balaban, Virginia Stoicescu, Toma Dimitriu, Titu Vedea, Cezar Teodoru, Nic. Făgădaru.

Numnle Iliadei Munteanu e prea cunoscut brașovenilor încă, din vremurile când, ca elevă a școlilor din Brașov, a fost atât de mult admirată de publicul brașovean!

Reprezentanța de Marți va fi deci un fericit prilej de a o admira în piesa „Liebelej”, fapt atât de viu comentat și apreciat în recenziile ziarelor.

Vom reveni.

Administrația Mesei Studenților „V. Onișiu”, pentru ajutorarea cu masă și medicamente gratuite a elevilor harnici dar lipsiți, dela liceul „A. Șaguna”, mulțumește și pe această cale pentru frumoasele daruri făcute la „Fondul Protopopul Dr. I. Blaga”: D-l Ioan C. Ionescu, comerciant în Constanța 1000 lei, Asociația Brașovenilor din Cluj, prin d-l M. Budac, caster, Str. M. Foch No. 27. 1000 lei, Dr. Gheorghe Dobrin, avocat în Lugoj, 500 lei.

Parastas. Duminecă 4 Iulie, la orele 11 e. m. se va sluji în Biserica Română Unită, Strada Iorga, parastasul de 2 ani pentru sufletul defunctului Emil cândva Socaciu. Prietenii și cunoscuții lui sunt rugați să participe la acest pios serviciu. Protopop M. Hodărnu.

Baletul Poliției.

Furturi. Au fost prinși în flagrant delict de furt și înșinat Chesturei în seara de 28 Iunie a. c. indivizii Mancas David și Gall Ioan, furând strunjuri de bronz și aramă.

Cu actele dresate s'au înaintat Parchetului.

— Au fost prinși indivizii Chiri Petre și Korodi Ștefan cari au săvârșit mai multe furturi pe teritoriul orașului Brașov.

Baia de picioare oxygenată

preparată cu sarea

PEDOXYL

Inviorează,

Calmează,

Vindecă

oboseala, durerile, umflăturile, nodurile și degerăturile de picioare, reumatismul, bătăturile și transpirațiunea excesivă a picioarelor. —x—

Prețul unui pachet 20 Lei.

FARMACIA

GH. CUTEANU

BRAȘOV

Str. I. G. Duca Nr. 5.

431

4—0

CINEMA „ASTRA”

Dela 2 IULIE

Senzațional, Captivant, Emoționant.

CHARLES BOYER

în

INSULA PLUTITOARE

Cu: Jean Murat, Danielle Parola.